No. 2 الاربعاء في ٢٢ حزيران سنة ١٩٢٧ القدس العدد ٢ — السنة الاولى

il Piccolo
الصغير

ORGANO DELL' ASSOCIAZIONE
CARDINAL FERRARI

نشرة جمعية الكردينال فراري

توزع مجاناً على اعضاء جمعية الكردينال فراري | رجاء مع الايمان حرارة وبهاء | الادارة — جادة الملك جورج * القدس — رقم التلفون ٤١٦

الاحتفالات التمثيلية لمركز القدس



فريق من السالسيان في ميلانو



منتزه ميلانو في حفلة الفصح



اجتماع المشتركين في جنوا



صرح المدارس الجديد في ميلانو

دخلت جمعية القديس بولس التي لدى اوبرا الكردينال فراري الى القصر الجديد وهو لا تكد تشعر كل الشعور وأرانت في الحال أن تعرب عن شكرها للعذراء البتول شفيعتها الشارية فكرست لها اسبوعاً احتفلت فيه بالاشادة بها والاعلان بمجدها تبركاً وتيمناً وتكريساً لحلولها القصر الجديد القصر الواقع على جادة الملك جورج.

وما جاء في البرامج التي نشرناها في العدد الاول من هذه النشرة قد خرج أحسن ما يكون مع ما في ذلك من الصعوبة لأن البرامج تحمل ستة الفاتح للمحاضرات وثلاث فاتات للترتيل.

ولدى من واجبنا أن نسدي خالص شكرنا حضرة الأب بشارة فروجي الذي ألقى المحاضرة العربية وحضرة الأب كورالي التي تكلم بالاسبانية وحضرة الأب ماورو السلدكتاني الذي أشاد بمدائح العذراء بالأثانية وحضرة الأب أوراتس من رهبانية الفرنسيسكان والأب بوين اللذان ألقيا أولهما بالإيطالية وثانيها بالانكليزية. وكذلك نشكر حضرة الآباء البيض والآباء البندكتان المقيمين في جبل الزيتون وراهبات القديس كارلس وراهبات الوردية وراهبات مريم المعينة لتفضلهم جميعاً بالغناء بالترتيل م وتلامذهم.

وكانت الحفلة الختامية خاصة غاية في الابهة وقد جرت نهار الاحد الواقع في ٢٩ أيار الماضي وأظهر فيها حضرة الدكتور اوراتيو بتراري قنصل جنرال دولة ايطاليا ما أوتي من الفصاحة الخارقة في كلامه عن أمجاد مريم في التاريخ والآداب والفنون الايطالية. وتلاه حضرة المهندس جيوفاني روجيا احد أعضاء جمعية القديس بولس الذي وضع الرسم المتخذ للقصر الجديد في القدس حاملاً سلام الرئيس العام دون جيوفاني روسي معتذراً عن نفسه الاضطراري عن شهود هذه الحفلة ومعلناً ان تمثال العذراء الذهبي الذي ينبغي أن يعلو قبة القصر الجديد قد أنجز عمله ولكنه لم يستطع ارساله من ايطاليا لكي يحل في ذلك التاريخ وسيكون يوم وصوله فرصة لعيد مريمي آخر.

وخطب دون جيوفاني بتكو رئيس مركز القدس لأوبرا الكردينال فراري وبين بالأرقام والتواريخ والاحصاءات ما قامت به الجمعية في فلسطين في السنوات الأربع التي قضتها فيها. وقد اتضح من أقواله أن عدد التلامذة في المدرسة الليلية قد زاد ١٢٣ على ما كان في السنة الماضية لأن الادارة وقتئذ كانت مضطرة لضيق المكان أن تقصر عدد التلامذة على المئتين ثم عدد المشاريع الاخرى التي تقوم بها الجمعية في القدس ولاسيما ما يلي:

١ — صف تجاري تنتهي الدروس فيه في ثلاث سنوات ويناهز عدد تلامذته العشرين. ٢ — مدرسة للترتيل عدد تلامذتها مئتين. ٣ — جوقة موسيقية تستعمل ثلاثين آلة. ٤ — فرقة للكشافة عدد أفرادها يناهز الثمانين. ٥ — جمعية للألعاب الرياضية عدد المكتتبين فيها ٦٣ وستقوم هذه الجمعية قريباً برحلة كبيرة الى ايطاليا وفرنسا. ٦ — صف أول لزراعة البيانو عدد المكتتبين فيه خمسة عشر. ٧ — مدرسة داخلية فيها ستون تلميذاً. ٨ — جمعية للتمثيل بالعربية والايطالية. ٩ — جمعية الأخلاق. ١٠ — مكتب لنشر الدعوة والنشر ونوادي مختلفة يكون ويتناولون فيه

وذكر دون بنكو مشيراً الى الثمار التي أنتجتها المدرسة : أن ٢٤ تلميذاً قد أنهوا دروسهم التعلمية في هذه السنوات الأربع وأن ٢٩ منهم قد وظفوا كمعلمين في مدارس البطريركية اللاتينية وفي مدارس الحكومة في فلسطين وشرق الأردن

والسالزيانية المدرسة هي بين المدارس الوحيدة التي تعلم اللاتينية والفلسفة . هذا اذا استثنينا المدارس الاكليركية

ومما هو جدير بالذكر أن أحد التلاميذ نال الجائزة الأولى في المسابقة التي تقيمها اللجنة المدارس الفلسطينية بجائزة خصصت لمن ينشئ أحسن موضوع عن المسكرات في اللغة الانكليزية . ومن البديهي أن دون بنكو قصد بذلك الى ان هذه المشاريع قد وصلت من النجاح الى الحد المرغوب

وقد استمرت اوربا الكردينال فراري في القدس أن تلفتا الى المركز الرئيسي في ميلانو والى محسنيها في اوروبا لسد العجز الحاصل في هذه السنوات الأربع وقد بلغ هذا العجز زهاء ثلاثة عشر ألف جنيه مصري . هذا عدا النفقات التي استلزمها بناء القصر الجديد وفرشه وأثاثه وقد بلغ مجموع ذلك زهاء ستين ألف جنيه مصري . والعجز الحاصل في السنوات الأربع مسبب عن النفقات التأسيسية وعن أن التلامذة الداخليين يدفع الواحد منهم ١١ قرشاً في اليوم مع أنه يكلف في الحقيقة ١٨ قرشاً ويدفع الواحد من التلامذة الخارجيين عن معدل ٥ قروش مع أنه يكلف ٨ قروش . وجمعية القديس بولس تعلم جيد العلم أنها لا تأتي الى فلسطين للربح بل لتعيد بنوع من التأدية من ذلك الخير الكثير الذي هو دين على البلاد كلها للأرض التي منحتها العطية الكبرى وهي المسيحية.

وفي الختام تكلم المنسنيور بيوفانلي رئيس اساقفة كلياري شاكراً بالنيابة عن جمهور من الزوار قدموا من إيطاليا خصيصاً لشهود الحفلات التدشينية.

وقد رتل تلامذة المدرسة حفلة الاكليركيون في قرتين نشيدين كنسيين جميلين في مديح العذراء البتول. ورتلت مدرسة الاوربا الموسيقية برئاسة الاستاذ بتروني ووقعت على موسيقاها قطعاً مختارة

✻ الكردينال بورن ✻

تتشرف مركز الاوربا في المنطقة بزيارة نيافة الكردينال بورن رئيس اساقفة لندن . وقد حادث طويلاً شئون جمعية القديس بولس مظهراً عطفه مكرراً بركته للجمعية واعمالها.

وقد كان الكردينال بورن صديقاً حميماً للكردينال فراري وزار مركز الاوربا في القدس ولدى عودته الى إيطاليا زار مركزها في المنطقة.

✤ مركز الاوربا في باريس ✤

تظهر جمعية القديس بولس في باريس نشاطاً خارقاً . وقد اتخذ مكتب النشر الذي في باريس ومكتب المراسلة لجريدة « الافنيرو دي إطاليا » التي تصدرها جمعيتنا في بولونيا مركزاً في ساحة الكنكورد في منزل فخم ملاصق لمكتب التحرير التابع للمطبعة الكاثوليكية الفرنساوية . والعمل جار بنشاط لانشاء محل جديد للسكرتيرية ومطبخ اقتصادي في حي لاشابل

✻ مركز الاوربا في جنوا ✻

ان القصر الذي وهبه دون فنشلسو مينالي للجمعية قد أدخل عليه تحسين كبير ولجأ اليه كثيرون من الاطفال المشردين الذين تعوزهم العناية .

وقد وسعت المطبعة وأنشئ المطاعم ووسعت القاعات ووزعت المكاتب المختلفة للسكرتيرية وأعدت غرف كثيرة للمشتركين الذين يذهبون الى جنوا والشبان الذين يقصدونها للدرس ويحتاجون الى المأوى فيها

✻ مجموعة مصورة ✻

أعددنا مجموعة جميلة مصورة فيها ١٥٠ صورة منقولة عن الفوتوغرافية يتضح منها ما قامت به جمعية القديس بولس من الأعمال. والصور مشروحة بخمس لغات . ويمكن الحصول على هذه المجموعة في مركز الجمعية على جادة الملك جورج مقابل ٥ قروش.

—✻ مطبعتنا ✻—

ان مكتب التحرير لأوربا الكردينال فراري التي تصدر جريدتين يوميتين هما « اوسرفاتوره رومانو » و« الافنيرو دي إطاليا » وتصدر ثلاث مجلات هي « لافيتا » و« كارونيو » و« لافيورينا » وتصدر ثلاث جرائد اسبوعية هي « ألبا » و « لاكروشه » و « الكوريار نيو » يسرّ محباً لتقديم النشرة التي تصدر عن مطبوعاته وكتبه للمشتركين الذين يطلبون هذه النشرات اما مباشرة من مكتب التحرير في ميلانو في شارع سان سوفيا رقم ٥ واما من مركز الاوربا في القدس على جادة الملك جورج.

✤ زائرونا الكرام ✤

بعد ظهر ٢٦ ايار الماضي زار قصرنا الجديد فخامة الكولونيل ساجس مع قرينته وسعادة المنسنيور كن الأسقف المساعد في البطريركية اللاتينية وسعادة رئيس بلدية القدس راغب بك النشاشيبي وقرينته وصحبهم ادارة الاوربا الى التجوال الثاني وكان حاضراً أيضاً حضرة قنصل جنرال إيطاليا اورازيو مازاري وعائلة القومندادور رافائيلي وتداولوا كلهم الحديث الودي.

✻ جمعية الكردينال فراري ✻

ان الغاية من هذه الجمعية هي مؤازرة جمعية القديس بولس ومساعدتها في مشاريعها المختلفة . والمشتركون في هذه الجمعية ينقسمون الى فئات مختلفة . فمنهم المشتركون العاديون وهؤلاء يدفعون ١٠ قروش سنوياً . ومنهم المشتركون المساعدون وهؤلاء يدفعون ٢٥ قرشاً سنوياً ومنهم المشتركون الخيريون وهؤلاء يدفعون مرة واحدة فقط ٢٠٠ قرش . ومنهم المشتركون المؤسسون وهؤلاء يدفعون مرة واحدة فقط ١٠٠٠ قرش . ويشترك هؤلاء كلهم مع امتيازات خاصة في مشاريع الاوربا كلها . ويتلقى الاوربيون منهم جريدة « البيكولو » اسبوعياً ويتلقى الشرقيون هذه النشرة « السهر » مرة في كل شهر ويمكن ارسال بدل الاشتراك الى مركز الاوربا على جادة الملك جورج.



تدشين معهد التقويم الاجتماعي في نوفارا



تلامذة المدرسة العليا في القدس



التدريس في الهواء الطلق

= أكبر أعمال التقويم الاجتماعي =

في الأيام الأخيرة جرى في نوفارا (ميلانو) تدشين اهم المعاهد التي أنشأها اوريوني الكردينال فراري وهو معهد التقويم الاجتماعي وقد حضر حفلة التدشين جلالة ملك ايطاليا وصاحب السمو الملكي الدوق دي ركامو ونيافة كردينال ميلانو ورئيس أساقفتها وحضرة الوزير روكو ورجال السلطة المدنية والعسكرية في المدينة وجمهور عظيم من مشتركينا وأرسل الأب الاقدس في هذه المناسبة بركته الخاصة. وهذا المشروع من اصعب مشاريع الأوريوني وأكثرها تعقيداً ولكنه أقربها الى روح الانجيل والمسيحية الحقة فالانجيل يهزأ بتقلبات الأيام ويطل جباً فوق العصور والأشخاص وهو فوق كل القوانين المدنية والجزائية.

في هذا المعهد يغمر بالمحبة أولئك الذين رغماً عن تعبهم في السجون بسوى الآلام.

وقد أُعدّت المعامل في هذا المعهد على النسق الحديث ومنها معمل للقبعات وآخر للتجارة ومعمل للنشر. وهناك آلات للطباعة ومدارس ومعامل للخياطة والأحذية ومستنبتات زراعية ومطابخ اقتصادية وغير ذلك.

وفي هذا المعهد أكثر من مئة سرير وهو من أجمل الزهور التي بثت وتنوّع عرفها في حديقة المحبة المسيحية.

= زائرونا الايطاليون =

في الأيام الاخيرة نزل بنا ضيفاً سيادة المنسنيور بيوفلا رئيس اساقفة كالياري مع جمهور من الزوار جاءوا خصيصاً من ايطاليا ليشتركوا في حفلة التدشين لمركزنا في القدس. وسيادته من محبي الاوريوني ومريديها وقد سمع أسقفنا الكردينال فراري عنه. وهو يتقدم الساحة دفعنا وعطفاً معطفه له. وفي مدة اقامته في مصر أدى شبان الجمعية واوالديهم رياضة روحية وخاطبهم بشيء من الرقة والنفوذ عطايا الحلقة المقبلة. وقد تلطف بمخاطبة الشبان اعضاء الجمعية الرياضية الذين كانوا قد عقدوا اجتماعاً عاماً في قاعتنا الكبرى ليقرروا الترتيبات النهائية لرحلتهم الى ايطاليا. ودخل على تلامذتنا في قاعة الطعام ووجه اليهم كلامه الرقيق وعباراته الشائقة. فنقدم لسيادته وللزوار الكرام خالص شكرنا واحترامنا.

* حفلة شائقة *

دعا حضرة قنصل جنرال ايطاليا السيد اورازيو بوراتي رجال السلطة ووجهاء المدينة ليشهدوا تمثيل أعمال «الدوتشي» أي الرئيس الايطالي موسوليني. وهذا الفلم عرض المرة الاولى في القدس. فاحتشد في قاعتنا الكبرى جمهور عظيم زاد عن عدد الاماكن الموجودة في القاعة. الا انه قد هيئ في هذه المناسبة مقاعد أخرى زيادة عن المعتاد. وقد شهد الحفلة علاوة عن رجال السلطة الانكليزية وقناصل الدول وبطاركة الطوائف وسيادة معتمد الكرسي القنصلي ورؤساء الجماعات ورؤساء الطوائف الدينية جمهور كبير من الوجهاء ضاقت به القاعة. وعلى ما نرى أن قاعتنا ستغص في كل فرصة ولهذا نفكر في انشاء قاعة أخرى أوسع من هذه وأجمل. وجوقتنا الموسيقية التي عزفت بين كل فترة وأخرى ختمت الحفلة بلحن النشيد.

وفي اليوم الحادي عشر من هذا الشهر أُعيد عرض الفلم لكل المدارس الايطالية في القدس بحضور قنصل جنرال ايطاليا السيد اورازيو بوراتي.

↞ دعوتان ↠

عادت الأخت الفونسينا فالنتيني الرئيسة العامة للراهبات المارشيليات الى ايطاليا قادمة من البرازيل تحمل رسالة من رئيس أساقفة سان باولو في البرازيل وهو يطلب في رسالته من جمعيتنا أن تذهب لانشاء فرع لها في تلك البلاد وهناك يُقدّم لها كل ما يلزم لانشاء صرح كبير.

وفي اليوم عينه وردت برقية من بوينس ايرس على رئيسنا العام تعلن مثل هذه الرغبة في عاصمة الأرجنتين. وستعلم الجمعية قداسة الحبر الأعظم بأمر هاتين الدعوتين. ولن تحجم الجمعية عن الذهاب عبر المحيط اذا كانت هاتان الدعوتان من الله.

مطعم اوبرا الكردينال فراري

هنا راحة أولئك الذين يكونون بعيدين عن عائلاتهم اتخذت جمعية الكردينال فراري في مركزها الكائن على جادة الملك جورج مطعماً تستكفون فيه من تناول الطعام بأسعار معتدلة

وفي وسع المشتركين فيهم أن يختلفوا الى هذا النادي العائلي الذي يقصده الاساتذة والشبان والاكليركيون الزائرون.

وللزيادة الايضاح راجع مكتب جمعية الكردينال فراري على جادة الملك جورج رقم التلفون ٤١٦ صندوق البريد ٤٥٥

شؤون خاصة بمدرستنا

الامتحانات النهائية

هذا الشهر هو الاخير للسنة الدراسية وينتهي للاسئلة في اليوم ٢٩ منه من الامتحانات التي ابتدأت في اليوم ١٧ منه ويذهبون بعد ذلك الى منازلهم لقضاء العطلة الصيفية.

فاليوم هم التلامذة الذين حضروا المدرسة في هذه السنة والقسم الاكبر منهم اختلف الى المدرسة بانتظام و٩٠ في المئة منهم تقدموا الى الامتحانات. وقد أعطيت الجميع فروض يقومون بها في العطلة لئلا يفقدوا الأثر الذي حصلوه في هذه السنة.

واشهر ٢١ تلميذاً من صف الفرنسيين اخوتهم ويغادرون المدرسة نهائياً اذا نجحوا في الامتحانات. فالى هؤلاء خاصة تقدم الادارة تمنياتها الخالصة آملة أن يظلوا ذاكرين لأساتذتهم ورؤسائهم حبهم ويكونوا موسوم فخر لاوبرا الكردينال فراري في الحال التي يجدون فيها عملاً أو في الجامعات التي يتمون فيها دروسهم. وتودع الادارة سائر التلامذة على أمل اللقاء في ١ شهر تشرين الاول.

الحفلة السنوية الاخيرة

في ٢٩ حزيران اعلان نتائج الامتحانات النهائية وتعطى الشهادة لتلامذة الصف الاخير الذين يكونون قد نجحوا في المواد كلها ثم تعطى الحرية للتلامذة الداخليين في العودة الى منازلهم

امتحانات الحكومة الفلسطينية

من اليوم ٤ الى ١٢ من شهر تموز القادم تجري الحكومة الفلسطينية امتحانات المتريكولاسيون لجميع مدارس فلسطين في مدرستنا. وسيتقدم الى هذه الامتحانات عشرة من تلامذتنا من صف الفرنسيين فنتمنى للمتقدمين الى هذه الامتحانات فوزاً باهراً.

الجمعية الرياضية القدسية

مثلت الجمعية الرياضية القدسية التابعة لأوبرا الكردينال فراري في القدس رواية «في سبيل التاج» الشهيرة ثلاث مرات. فمثلتها في اليوم ١٦ من هذا الشهر للسيدات وسيدات المدارس وفي اليوم ١٨ منه بعد الظهر لتلامذة المدارس وفي مساء اليوم عينه للعائلات وقد أعجب الحاضرون بالتمثيل الذي كان متقناً مع ان المدة التي مرن فيها الممثلون كانت قصيرة.

وستقوم هذه الجمعية حتى قليل برحلة الى لبنان وقريباً فستقف أعضاؤها كثيراً بالوقوف على ما هناك من بدائع وفنون.

حياة الكردينال فراري

وضع دون جيوفاني بتكو ودون ستيو كاليانو حياة الكردينال فراري في كتاب عدد صفحاته ٥٠٠ بالحجم الكبير. وقد صدر هذا الكتاب مزيناً بصور جميلة تذكر بأهم أعمال الكردينال المرحوم في الثلاثين سنة التي قضاها أسقفاً. وثمن النسخة ٣٥ قرشاً.

وهو يطلب من مكتبنا الشرقي الكائن في جادة الملك جورج في القدس.

يهم مكتب السفر التابع لجمعية الكردينال فراري تهيئة النزهات والزيارات والرحلات للجمعيات ولكل فرد سواء أكان ذلك في فلسطين أم في الغرب. والمكتب يقدم مجاناً برامج السفر والتفاصيل المطولة وغيرها. وعلى من اراد زيادة الايضاح أن يراجع المكتب المذكور في شارع الملك جورج. رقم التلفون ٤١٦ صندوق البريد ٤٥٥.

فرقتنا الكشافية

واصلت فرقة الكردينال فراري هذه السنة اعمالها الكشافية والتهذيبية والدينية بالنشاط والحماس نفسه الذي شرعت به اعمالها في سنتها الاولى وقد انضم اليها عدد غير قليل من الشبان الذين تخلفوا في تلك القائمة. وقد القى الاستاذ عطاالله دروساً في الاسعافات السريعة مدة اربعة اشهر على ٢٠ كشافاً أقبلوا على استماعها بشوق ورغبة فنجحوا في الامتحان ونالوا شارة الاسعاف السريع. وقد توالت الرحلات النهارية والليلية على الدراجات أو على الاقدام الى يافا واريحا وبيت لحم ورام الله وغيرها. وفي الامكان ان نقول ان شبان فرقتنا زاروا فلسطين كلها او كادوا. وقد القى الاستاذ ناروني على الفرقة دروساً كثيرة في الزينال وشرع منذ اسابيع في تعليم الموسيقى لنفر منهم وأمل ان تكون للفرقة عما قليل موسيقى جميلة تبهج الاحتفالات كلها. وقد مثلت الفرقة في نهاية شهر ايار في قاعة الاوبرا الكبرى رواية «الانتقام الشريف» فنجحت فيها وكان الاقبال عليها عظيماً.

وها ان الجم السيلي يبسم لهؤلاء الشبان ليكلل اعمالهم في هذه السنة. وقد كان في النية القيام برحلة الى مدينة لورد ليجثوا تحت قدمي العذراء ويقدموا لها الحب والاكرام غير ان الموانع حالت دون ذلك في هذه السنة وارجئت الرحلة الى السنة القادمة. الا ان المخيم الصيفي سيكون في هذه السنة على قمم لبنان وسيرى هؤلاء الفتيان جباله ويهبطون أوديته ويستنشقون نسيمه العليل. وسيزورون من ١٠ الى ٣٠ آب بيروت وبعلبك وجبل لبنان كله ويضربون خيامهم تحت اشجار الارز الشهيرة. وما يلاقيه الواحد من هؤلاء الشبان لهذه الرحلة قليل جداً غير انه يجب على كل واحد منهم ليشترك فيها ان يأتي باذن خطي من ولي امره.